

**Особенности обучения русскому языку
иностранных граждан: роль
лингвострановедения в преподавании
русского языка как иностранного.
Региональный компонент
(на материале лингвокультуры
Владимирского региона)**

Сенаторова Ольга Анатольевна
канд. пед. наук, доцент
зав. кафедрой русского языка как иностранного
Владимирский государственный университет
им. А.Г. и Н.Г. Столетовых, Россия
senatorova-olga@mail.ru



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ
И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ



РЯ ИНСТИТУТ
РУССКОГО ЯЗЫКА

XII Международная научно-практическая конференция «РУССКИЙ ЯЗЫК И ПРОБЛЕМЫ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ АДАПТАЦИИ ИНОСТРАННЫХ ГРАЖДАН В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»

**Удальцова
Анастасия Олеговна**

Депутат Государственной Думы
Федерального Собрания Российской
Федерации



Используем многолетний опыт нашего коллектива в работе с иностранными гражданами

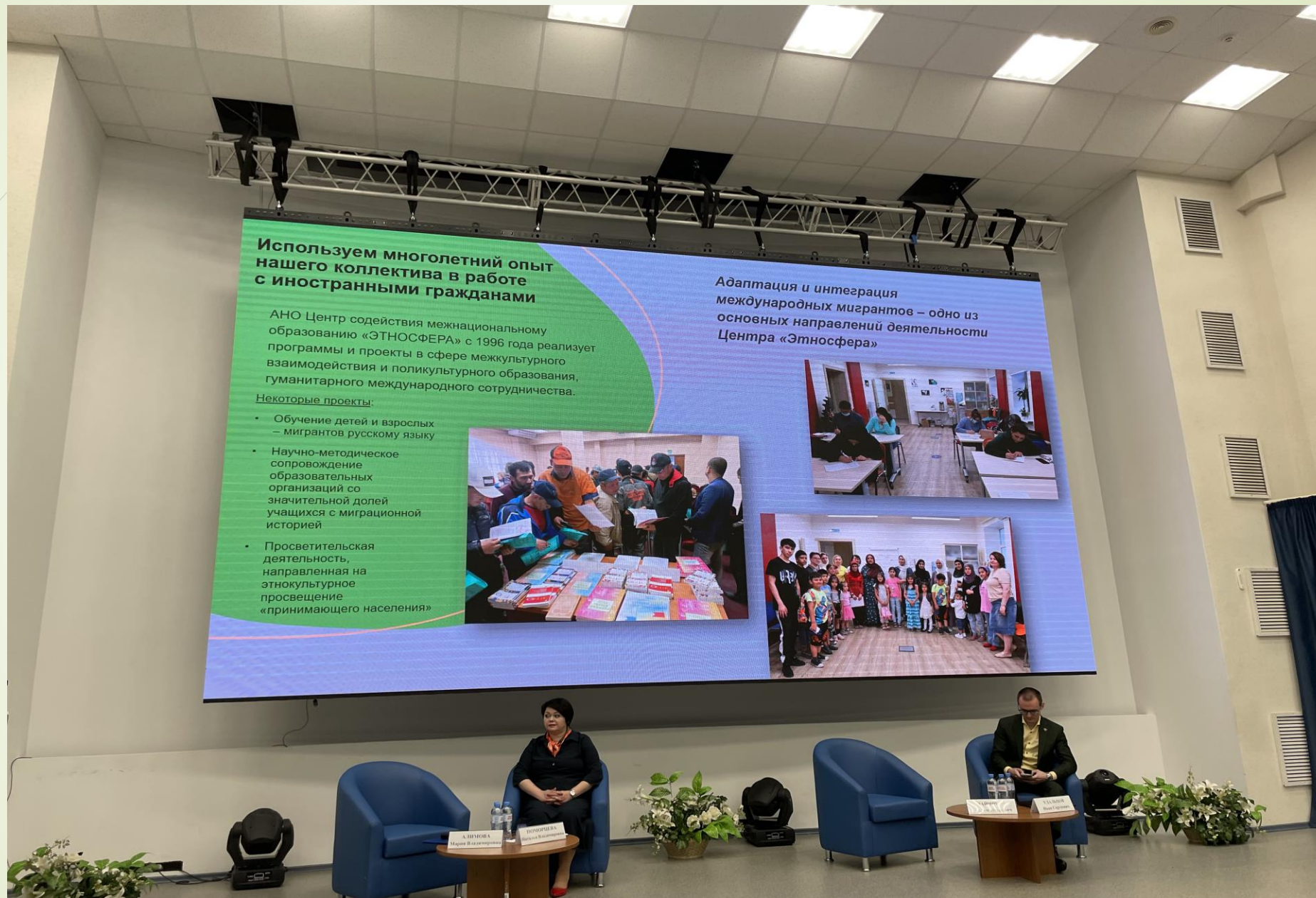
АНО Центр содействия межнациональному образованию «ЭТНОСФЕРА» с 1996 года реализует программы и проекты в сфере межкультурного взаимодействия и поликультурного образования, гуманитарного международного сотрудничества.

Некоторые проекты:

- Обучение детей и взрослых – мигрантов русскому языку
- Научно-методическое сопровождение образовательных организаций со значительной долей учащихся с миграционной историей
- Просветительская деятельность, направленная на этнокультурное просвещение «принимающего населения»

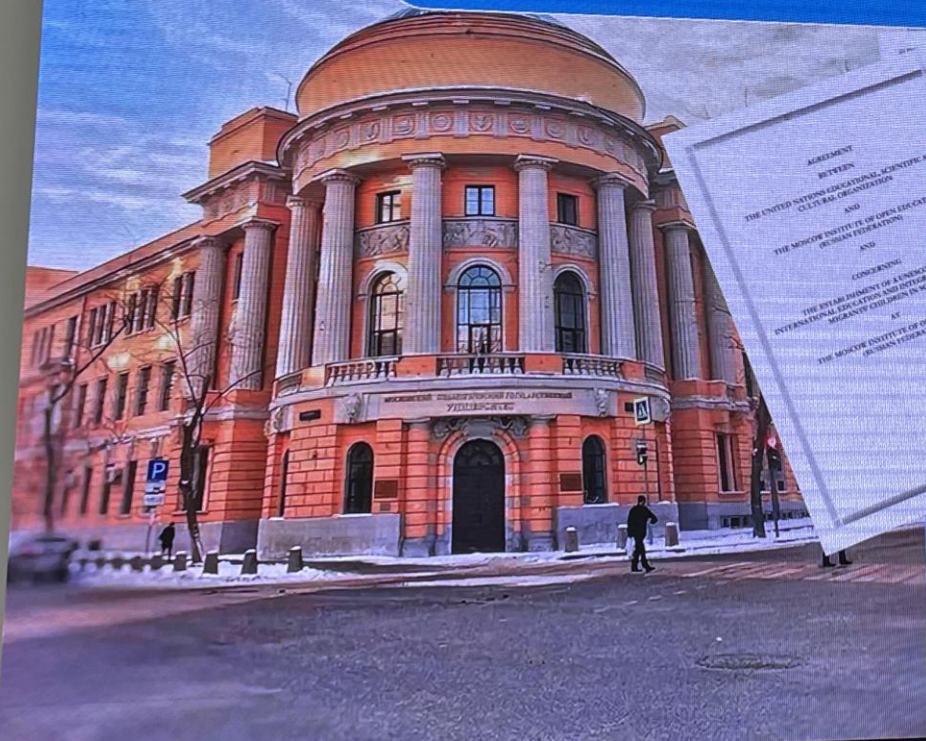


Адаптация и интеграция
международных мигрантов – одно из
основных направлений деятельности
Центра «Этносфера»



Кафедра ЮНЕСКО «Международное (поликультурное) образование и интеграция детей мигрантов в школе» (с 2020 года – «Международное (поликультурное) образование и интеграция мигрантов»).

Зав. кафедрой – ректор МПГУ, д.и.н., профессор А.В. Лубков



Интеграция детей с миграционной историей в современной школе: основные подходы и технологии

Кафедра ЮНЕСКО «Международное (поликультурное) образование и интеграция мигрантов» МПГУ



МОСКОВСКИЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНСТИТУТ СОЦИАЛЬНО-ГУМАНИТАРНОГО
ОБРАЗОВАНИЯ

ФАКУЛЬТЕТ РЕГИОНОВЕДЕНИЯ И ЭТНОКУЛЬТУРНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
Кафедра ЮНЕСКО «Международное (поликультурное) образование и интеграция мигрантов»

Магистерская программа
«ПРЕПОДАВАНИЕ И ПОПУЛЯРИЗАЦИЯ
РУССКОГО ЯЗЫКА, КУЛЬТУРЫ И ИСТОРИИ
РОССИИ СРЕДИ ИНОСТРАННЫХ ГРАЖДАН»

Набор 2024 года

Направление: 44.04.01, Педагогическое образование
Уровень образования: магистратура
Квалификация: магистр
направленность «Преподавание и популяризация
русского языка, культуры и истории России среди
иностранцев»



Форма обучения: очная
Срок освоения: 2 года
Условия обучения: бюджет / внебюджет
Язык освоения программы: русский

Вступительные испытания:

комплексный экзамен



«ИНТЕГРАЦИЯ ДЕТЕЙ ИЗ СЕМЕЙ
ИНОЭТНИЧНЫХ МИГРАНТОВ
СРЕДСТВАМИ ОБРАЗОВАНИЯ:

МЕТОДИЧЕСКАЯ
И КОНСУЛЬТАТИВНАЯ ПОДДЕРЖКА
ШКОЛ И ДЕТСКИХ САДОВ
В РЕГИОНАХ РОССИИ»

Межрегиональный сетевой проект «Языковая и социально-культурная адаптация обучающихся с миграционной историей в российских образовательных организациях»

- ✓ Консультации для педагогов и руководителей
- ✓ Вебинары и методические мастерские
- ✓ Содействие в организации диагностики детей с миграционной историей



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры



Кафедра ЮНЕСКО «Международное (поликультурное)
образование и интеграция мигрантов»,
Московский педагогический государственный университет,
Российская Федерация



Спасибо за внимание! Будем рады сотрудничеству и обмену опытом!

Контакты:

Омельченко Елена Александровна

Центр «ЭТНОСФЕРА» / ФГБОУ ВО «Московский
педагогический государственный университет»

+7 (916) 652-22-50

ea.omelchenko@mpgu.su, etno1@dol.ru

Решетникова Виктория Дмитриевна

ФГБОУ ВО «Московский
педагогический государственный университет»

+7 (909) 690-07-02

vd.reshetnikova@mpgu.su



ДАВАЙ!



РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ
ДЛЯ ШКОЛЬНИКОВ

Первый год обучения

КНИГА ДЛЯ УЧИТЕЛЯ

1

ИНГА МАНГУС

Оглавление

ВСТУПИТЕЛЬНАЯ ЧАСТЬ

ЧТО ВХОДИТ В УЧЕБНЫЙ КОМПЛЕКТ «ДАВАЙ!»?	4
РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧИТЕЛЯ И КАЛЕНДАРНЫЙ ПЛАН	6
ОБОЗНАЧЕНИЯ	14
УЧЕБНИК	15
РАБОЧАЯ ТЕТРАДЬ	24
ПРОПИСИ	25
ЭЛЕКТРОННАЯ СРЕДА	28
КНИГА ДЛЯ УЧИТЕЛЯ	30

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ. ТЕМЫ

1. ОН, ОНА, ОНО	33
2. КТО ЭТО?	35
3. ОНИ ДОМА	36
4. ЭТО МАМА, ОНА ДИРЕКТОР	37
5. ТЫ КТО? А ВЫ КТО?	39
6. ПРИВЕТ И ПОКА!	41
7. ПРЯМО, СЛЕВА, СПРАВА	43
8. Я И МОЯ СЕМЬЯ	45
9. КАК ДЕЛА? ВСЁ В ПОРЯДКЕ	47
10. МОЯ ШКОЛА И МОЙ УРОК	49
11. МЕНЯ ЗОВУТ ИНГА. ОЧЕНЬ ПРИЯТНО!	51
12. МОЯ УЧИТЕЛЬНИЦА И МОЙ КЛАСС	53
13. ТЫ УЧИШЬСЯ ИЛИ РАБОТАЕШЬ?	55
14. ПРОСТИТЕ, ВЫ ГОВОРИТЕ ПО-РУССКИ?	57
15. СЕЙЧАС ОСЕНЬ ИЛИ ЗИМА?	61
16. КАКОЙ СЕГОДНЯ ДЕНЬ?	65
17. ВЧЕРА Я РАБОТАЛ И УЧИЛСЯ	68
18. ДЕТИ И РОДИТЕЛИ	70
19. ЭТО МОЙ ДОМ	72
20. ИМЯ. ФАМИЛИЯ. ОТЧЕСТВО	73
21. КАКОЙ ТЫ?	74
22. КТО ЧИТАЕТ ХОРОШО, А КТО – ПЛОХО?	77
23. 1, 2, 3, 4, 5 – ВЫШЕЛ ЗАЙЧИК ПОГУЛЯТЬ	78
24. ЭТО НАШ ДЕНЬ	83
25. МОЯ ШКОЛА И МОЙ ГОРОД	84

КОНТРОЛЬ

ПРОВЕРОЧНЫЕ РАБОТЫ	87
ОТВЕТЫ НА КОНТРОЛЬНЫЕ РАБОТЫ	93
ОТВЕТЫ НА ТЕСТ	99



ДАВАУ!

РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ
ДЛЯ ШКОЛЬНИКОВ

Первый год обучения

прописи

1

УНГА МАНГУС

Аа

Оо

Кк

Мм

А А А А А А А А А А А А
а а а а а а а а а а а а
А А А А А А А А А А А А

а а а а а а а а а а а а
Аа Аа Аа Аа Аа Аа Аа Аа Аа Аа

О О О О О О О О О О О О
о о о о о о о о о о о о
О О О О О О О О О О О О

о о о о о о о о о о о о
Оо Оо Оо Оо Оо Оо Оо Оо Оо Оо

К К К К К К К К К К К К
к к к к к к к к к к к к
К К К К К К К К К К К К

к к к к к к к к к к к к
Кк Кк Кк Кк Кк Кк Кк Кк Кк Кк

М М М М М М М М М М М М
м м м м м м м м м м м м
М М М М М М М М М М М М

м м м м м м м м м м м м
Мм Мм Мм Мм Мм Мм Мм Мм Мм Мм

ДАВАЙ!

РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ
ДЛЯ ШКОЛЬНИКОВ

Второй год обучения

УЧЕБНИК



digital
app

2

ИНГА МАНУС

СОДЕРЖАНИЕ

ТЕМА	ДАВАЙ УЧИТЬ ГРАММАТИКУ!	ДАВАЙ ГОВОРИТЬ И ЧИТАТЬ!	
1 ЧЕЛОВЕК	я, ты, он/она, мы, вы, они	- Извините, Сама дома? - Кто это? - Ты Лёва? - Да, это мы. - Нет. - Привет! - Алло! - Конечно. - Пока!	10
2 ШКОЛА	Род		16
3 ГОРОД	Множественное число		19
4 КВАРТИРА	Местомение: мой, твой, его/её, наш, ваш, их	Женский род: «она моя»	23
5 ЕДА	Чей? Чья? Чьё? Чьи?	«Чья это фотография?»	27
6 БОЛЬШОЙ – МАЛЕНЬКИЙ	Прилагательное	- Какой приятный человек! - Она очень красивая. - Это мой младший брат и старшая сестра. «Старший брат и младшая сестра»	32
7 ЦВЕТ	Прилагательное	- Какого цвета дом? - Фиолетовый. «Два весёлых гуса»	37
8 Я РАБОТАЮ И УЧУСЬ	Глагол	«Здравствуйте!» «Надеюсь»	41

СОДЕРЖАНИЕ

ТЕМА	ДАВАЙ УЧИТЬ ГРАММАТИКУ!	ДАВАЙ ГОВОРИТЬ И ЧИТАТЬ!	
15 МОЙ ГОРОД	Повторение	«Мой город»	82
16 НАЦИОНАЛЬНОСТЬ	Повторение	По национальности он фин. Он говорит по-фински. Его родной язык – английский язык. Они англичане и свободно говорят по-английски. «Это Хельсинки»	89
17 МЕНЯ ЗОВУТ...	Местомение: меня, тебя, его/её, нас, вас, их	Меня зовут Карин. Я жду тебя! Ты видишь его? Мы слушаем вас. Я отлично знаю его. Они не понимают нас. «Это мой старший брат»	95
18 У КОГО ЕСТЬ?	Вопрос: У кого есть? У меня, у тебя, у него/неё, у нас, у вас, у них	У тебя есть Фейсбук? У вас есть мейл? Какой? ааа точка пестроа события твояа точка ру. «Что у меня есть?» «У меня есть мама»	101
19 МОЯ КВАРТИРА	Повторение	«Моя квартира»	110
20 ЧИСЛА 1–100	Повторение	Это правильно. Это неправильно. 10 больше, чем 9. 9 меньше, чем 10.	116

9 ЧТО? ГДЕ? КОГДА?	Вопросы: Где? Зачем? Как? Почему? Сколько? Кто? Что? Когда? Какой?	Что ты не понимаешь? Когда ты работаешь? Почему ты не думаешь? Сколько ты говоришь? Как ты думаешь? Какой это дом? Как ты сидишь? «Любимый цвет»	48
10 Я ГОВОРЮ ПО-АНГЛИЙСКИ	Русский язык или по-русски	Ты умеешь писать по-английски? Я отлично говорю по-русски. Он учит английской язык. Я не знаю, говорит она по-русски или нет. «Максим – русский» «Иностранцы туристы»	54
11 Я УЧИЛСЯ И РАБОТАЛ	Прошедшее время	- Когда ты отдыхал? - Летом. - Когда она читала? - Вечером.	59
12 ЧТО БЫЛО ВЧЕРА?	Прошедшее время глагола «быть»	Кто это был? Что это было? Где это было? Когда это было? «Это наша квартира»	65
13 ХОРОШО – ПЛОХО	Наречие	- Как дела? - Как всегда. - Всё в порядке. - А ты как? - Всё хорошо. «Собака Гринна и кошка Маркус»	70
14 ГДЕ ТЫ ОТДЫХАЕШЬ?	Предложный падеж (Где?)	Где он отдыхает? Это было в сентябре? Где ты живёшь? Он сидит в кресле. «Кто, когда и где отдыхал?»	76

21 КОТОРЫЙ ЧАС?	Повторение	- Какой час? - Сейчас где-то / примерно три часа. - У меня часы спешат / отстают. Сколько часов в день ты спишь? «Как я живу и сколько работаю» «Говорят – часы стоят»	113
22 В КОТОРОМ ЧАСУ?	Повторение	- Встретимся в час! - Договорились! «Ирина и Галина»	114
23 СКОЛЬКО ТЕБЕ ЛЕТ?	Повторение	- Сколько тебе лет? - Мне 13 лет. «Как ты думаешь?»	114
24 МНЕ ПРАВИТСЯ ХОРОШАЯ ПОГОДА	Дательный падеж Местомение: мне, тебе, ему/ей, нам, вам, им	Мне нравится весна. Он звонил тебе? Они не сказали мне. Мы помогаем ему. «На улице весна» «Меня зовут Кристина»	120
25 ЧИСЛА 100–1000	Числительные	«Москва и Санкт-Петербург»	128
26 СКОЛЬКО СТОИТ ОДЕЖДА?	В чём ты? Я в поджаке.	- Сколько это стоит? - Это стоит 5 евро. Это мой пальто. «Красивая, дорогая бежевая пижама» «Джинсы – да, платяк – нет»	134

ДАВАЙ!



РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ
ДЛЯ ШКОЛЬНИКОВ

Третий год обучения

КНИГА ДЛЯ УЧИТЕЛЯ

3

УЧЕБНИК



СОДЕРЖАНИЕ

ВСТУПЛЕНИЕ	1. ЧТО ВХОДИТ В КОМПЛЕКТ		3
	2. РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧИТЕЛЯ И КАЛЕНДАРНЫЙ ПЛАН		6
	3. УЧЕБНИК		20
	4. ЭЛЕКТРОННАЯ СРЕДА		26
	5. КНИГА ДЛЯ УЧИТЕЛЯ		28
ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ	Первая тема: Я И ДРУГИЕ	1. Внимательный падеж	30
		2. Я купил новый ноутбук	30
		3. Он любит читать газеты и журналы	31
		4. «Багаж»	—
		5. Проверим, что мы знаем	31
	Вторая тема: ШКОЛЬНЫЙ ДЕНЬ	6. Учитель объясняет правило	32
		7. Медленно и громко или быстро и тихо?	—
		8. Мы повторяем диалог	32
		9. Когда уже каникулы?	32
	Третья тема: МОЯ НЕДЕЛЯ	10. Проверим, что мы знаем	33
		11. В какой день недели?	34
		12. Кто сказал неправильно?	34
		13. Моя рабочая неделя	35
	Четвертая тема: МОЙ ДЕНЬ И МОЕ ХОББИ	14. Встретимся в понедельник!	—
		15. Проверим, что мы знаем	—
		16. Что я делаю?	—
		17. А это мой день	—
	Пятая тема: ЧТО Я ОБЫЧНО ЕМ?	18. Мои хобби	—
		19. Моя суперсемья	—
		20. Проверим, что мы знаем	—
21. Фрукты и ягоды		—	
Шестая тема: ВСТРЕТИМСЯ В КАФЕ	22. Овощи	—	
	23. Что где растёт?	—	
	24. Завтрак, обед, ужин	—	
	25. Проверим, что мы знаем	—	
	26. Будущее время	—	
	27. Ты будешь завтра в городе?	—	
	28. В кафе	—	
	29. Кто что заказал?	—	
	30. Проверим, что мы знаем	—	

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

Седьмая тема: КУДА И НА ЧЕМ КОТО Я ЛЮБЛЮ?	31. Внимательный падеж	48
	32. Ты знаешь Антона?	48
	33. Кто кого любит?	48
	34. Проверим, что мы знаем	48
Восьмая тема: КУДА И НА ЧЕМ МЫ ЕДЕМ?	35. Идти/ехать	50
	36. Ходить/ездить	50
	37. Куда?	50
	38. Привет! Ты куда?	51
	39. На чём ты едешь?	52
	40. Семейная логистика	—
Девятая тема: ПУТЕШЕСТВИЕМ	41. Проверим, что мы знаем	53
	42. Готов, занят, свободен, согласен, должен	54
	43. Сегодня праздник	—
	44. «Неудачное свидание»	—
	45. Путешествуем по Москве	54
	46. Проверим, что мы знаем	55
Десятая тема: КАКОЕ ЧИСЛА ПРАЗДНИК?	47. Порядковое числительное	56
	48. Какой по счёту?	56
	49. Какой сейчас год?	56
	50. Какое сегодня число?	57
	51. Какое числа?	57
	52. Новая жизнь	58
	53. Праздники	—
	54. Привет! Это я!	—
	55. Проверим, что мы знаем	58

ПРИЛОЖЕНИЯ

1. ПРОВЕРочНЫЕ РАБОТЫ	60
2. ОТВЕТЫ НА КОНТРОЛЬНЫЕ РАБОТЫ	62
3. ОТВЕТЫ НА ИТОГОВЫЙ ТЕСТ	64



ДАВАЙ!



РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ
ДЛЯ ШКОЛЬНИКОВ

Четвёртый год обучения

КНИГА ДЛЯ УЧИТЕЛЯ

4

КНИГА МАНГУС

СОДЕРЖАНИЕ

Важно!	4
Что входит в учебный комплекс «Давай!»	5
Грамматика.....	5
Лексика.....	6
Как работать с упражнениями	7
Электронная среда	11
Книга для учителя	13
Рабочая программа учителя	15
Тексты аудиозаписей и ключи	26
Урок 1	26
Урок 2	27
Урок 3	28
Урок 4	30
Урок 5	31
Урок 6	33
Урок 7	34
Урок 8	36
Урок 9	38
Урок 10	39
Урок 11	41
Урок 12	43
Урок 13	46
Урок 14	48
Урок 15	49
Урок 16	51
Урок 17	52
Урок 18	53
Урок 19	54
Урок 21	56
Ответы на задания контрольных работ	57
Ответы на итоговый тест	60



Русский язык Литературное чтение

Методические рекомендации

1 класс



Русский язык
Литературное
чтение

Методические рекомендации

1 класс

Учебное пособие
для учителя к УМК
для детей мигрантов
и переселенцев

3-е издание

Москва
«Просвещение»
2017

УДК 373.3.016:811.161.1
ББК 74.268.19-411.2
Р 89

Авторы:

Ф. Ф. Азнабаева, Г. С. Скороспелкина, Г. А. Турова,
З. Г. Сахипова

Русский язык. Литературное чтение. Методические рекомендации. 1 класс : учеб. пособие для учителя к УМК для детей мигрантов и переселенцев / [Ф. Ф. Азнабаева, Г. С. Скороспелкина, Г. А. Турова, З. Г. Сахипова]. — 3-е изд. — М. : Просвещение, 2017. — 143 с. — ISBN 978-5-09-043355-6.

В методических рекомендациях раскрывается система работы по реализации основных принципов обучения русскому языку и литературному чтению детей мигрантов и переселенцев в соответствии с требованиями ФГОС второго поколения к «Азбуке» и учебникам по русскому языку и литературному чтению для 1 класса в школах с полиэтническим составом учащихся.

УДК 373.3.016:811.161.1
ББК 74.268.19-411.2

ISBN 978-5-09-043355-6

© Издательство «Просвещение», 2013, 2017
© Художественное оформление.
Издательство «Просвещение», 2013, 2017
Все права защищены

Содержание

Введение	4
Обучение русскому языку детей мигрантов и переселенцев в 1 классе	5
Особенности обучения русскому языку	—
Курс обучения русской грамоте	—
Систематический курс русского языка	8
Урок обучения грамоте (технологическая карта)	11
Обучение литературному чтению детей мигрантов и переселенцев в 1 классе	15
Особенности обучения литературному чтению	—
Урок обучения литературному чтению (примерный план)	19
Использование электронной формы учебника	21
Пример Рабочей программы по учебному предмету «Русский язык» для курсов 1–4 классов (авторы: Г. И. Николаева, Г. С. Скороспелкина)	22
Планируемые результаты освоения учебного предмета по итогам обучения в 1–4 классах	24
Содержание учебного курса «Русский язык» в 1–4 классах	26
Тематическое планирование учебного предмета «Русский язык» в 1–4 классах (вариант 1)	32
1 класс (132 ч)	32
2 класс (136 ч)	44
3 класс (136 ч)	54
4 класс (136 ч)	64
Учебно-методическое и материально-техническое обеспечение образовательной деятельности при обучении русскому языку детей мигрантов и переселенцев в 1–4 классах	78
Пример Рабочей программы по учебному предмету «Литературное чтение» для курсов 1–4 классов (авторы: З. Г. Сахипова, Т. И. Орлова, А. В. Бабурин)	84
Планируемые результаты освоения учебного предмета по итогам обучения в 1–4 классах	87
Содержание учебного курса «Литературное чтение» в 1–4 классах	89
Тематическое планирование учебного предмета «Литературное чтение» в 1–4 классах (вариант 1)	94
1 класс (40 ч)	94
2 класс (136 ч)	106
3 класс (136 ч)	118
4 класс (102 ч)	124
Учебно-методическое и материально-техническое обеспечение образовательной деятельности при обучении литературному чтению детей мигрантов и переселенцев в 1–4 классах	132



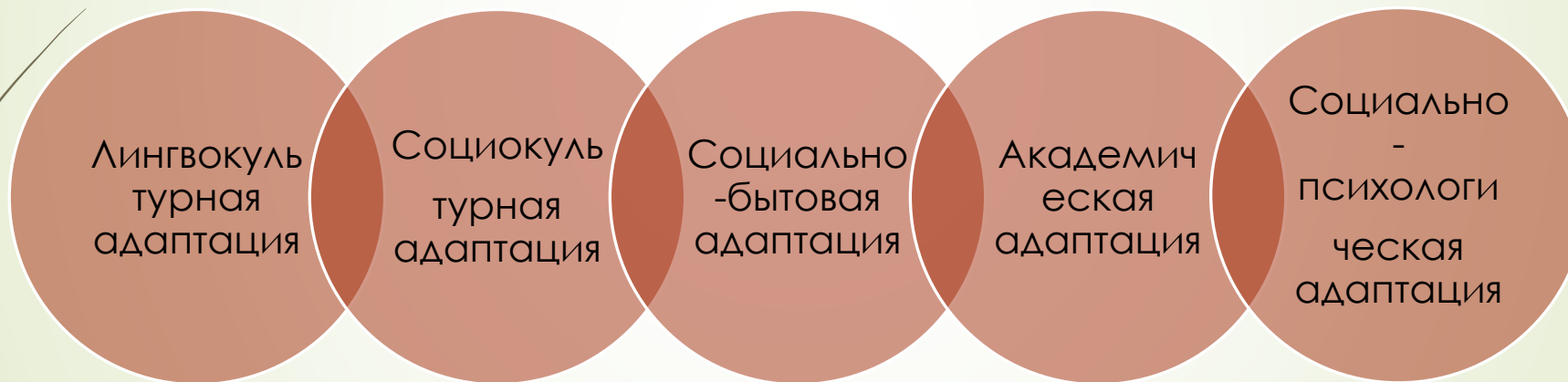
Основная цель адаптации иностранных граждан – это гармоничная интеграция иностранцев в новую социально-культурную среду и приспособление к новым бытовым условиям проживания.



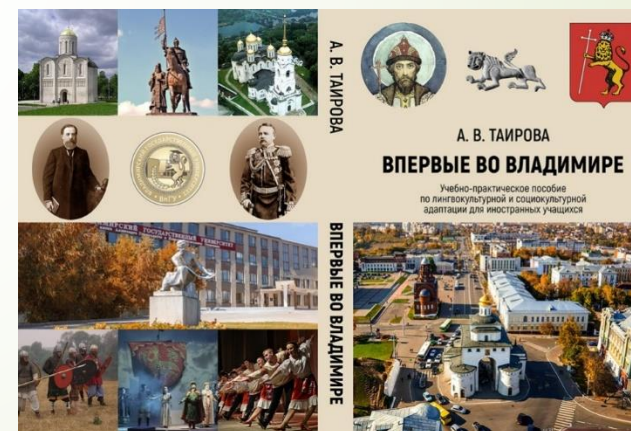
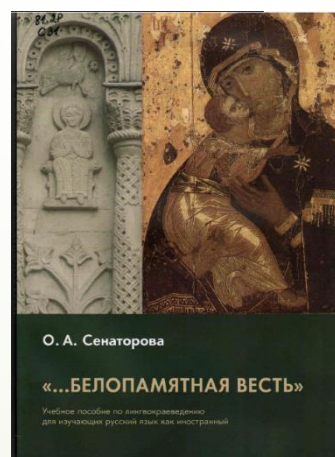
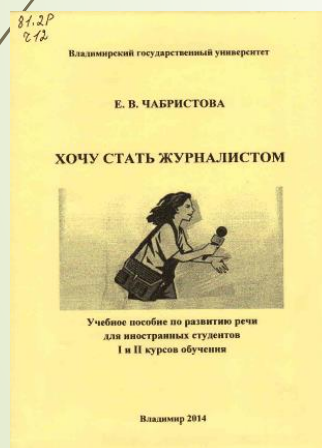
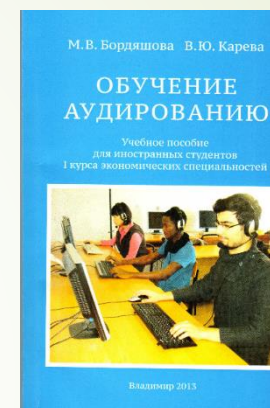
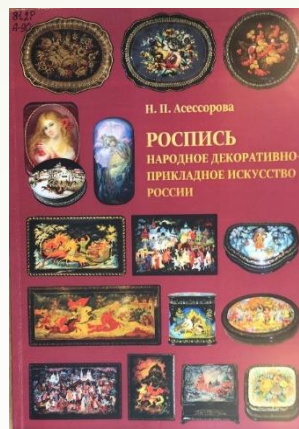
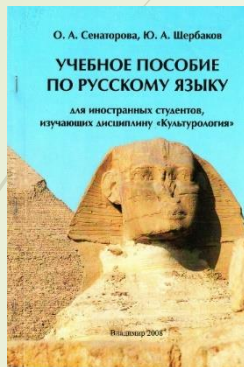
Для реализации этой задачи важную роль играет правильная постановка специализированных адаптационных мероприятий, в первую очередь, с вновь прибывшими иностранцами.



Среди направлений в этой работе
выделяются следующие
приоритетные:

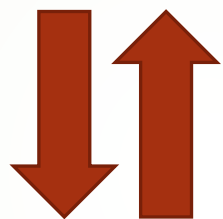


Учебные пособия преподавателей кафедры РКИ



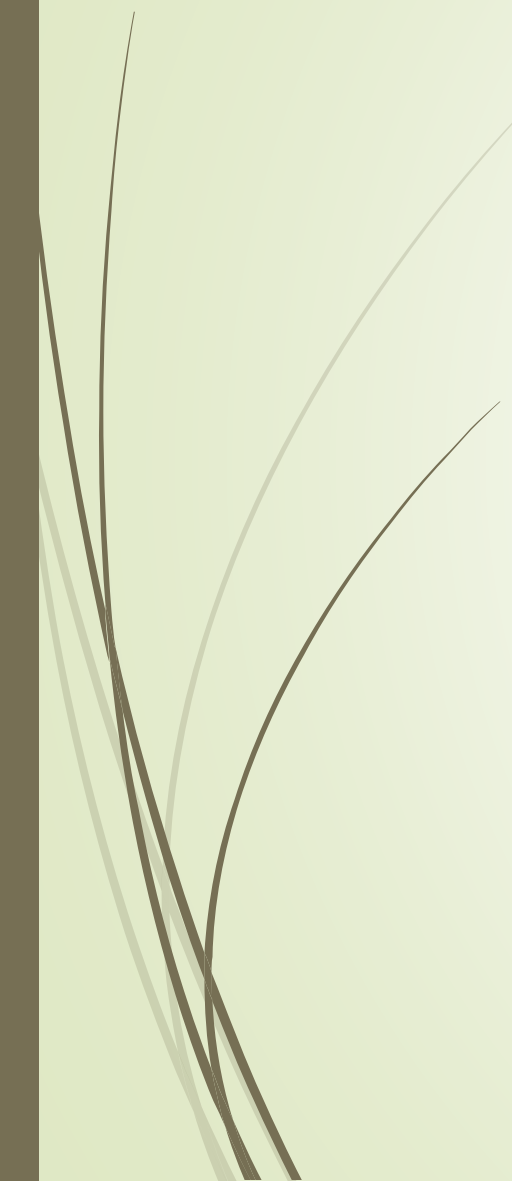


Взаимосвязанное коммуниктивно-
деятельностное обучение



Язык

Усвоение фактов культуры

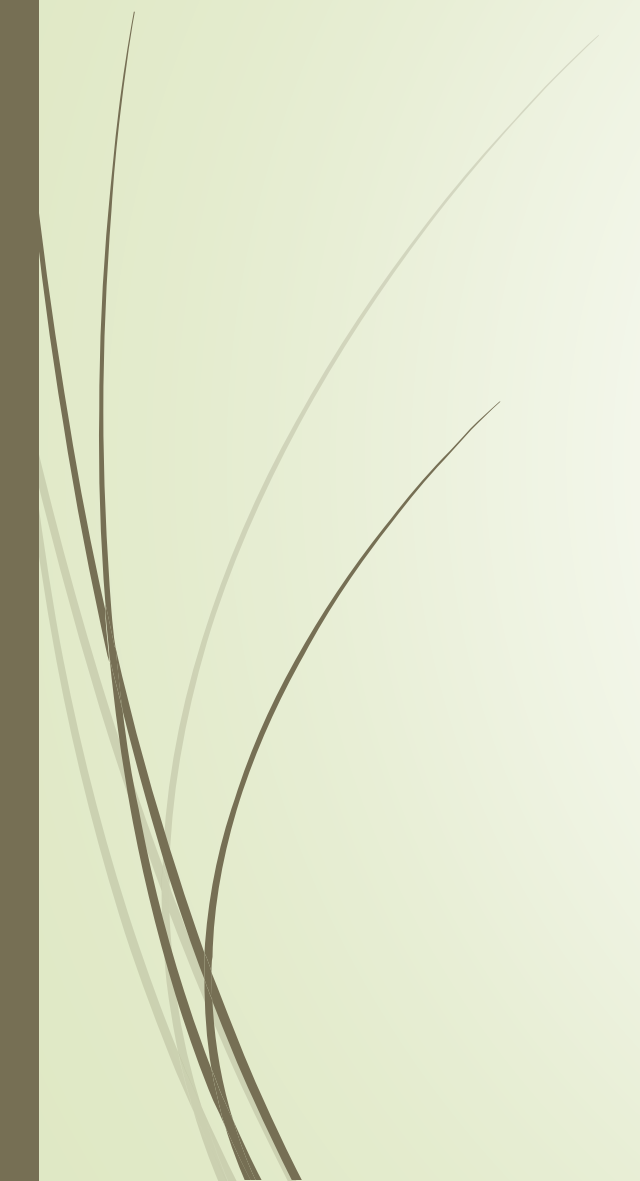


Одним из важных компонентов адаптации иностранных граждан является знакомство с русской культурой. С этой целью а ВлГУ проводятся экскурсии в музеи и культурные центры.



Неотъемлемым фактором адаптации иностранцев к новым условиям является их вовлеченность в различные виды образовательной, культурно-досуговой и общественной деятельности.





Спасибо за внимание!